Додаток 1 до процедури SC-6

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Номер справи | SC- | Дата отримання: |
| Прийняв: |

**НАЧАЛЬНИК**

**ДЕПАРТАМЕНТУ ЦИВІЛЬНОГО СТАНУ У КРАКОВІ**

…………………………………………………………………………………………………….…..

**(Ім’я та прізвище Заявника /Заявників)**

**………………………………………………………………………………………………………..**

**(Адреса для листування)**

……………………………………………………………………………………

**Номер телефону/адреса електронної пошти\***………………………………………………………………………………………….

**ЗАЯВА ЩОДО ТРАНСКРИПЦІЇ**

**ІНОЗЕМНОГО ДОКУМЕНТУ ЦИВІЛЬНОГО СТАНУ, ЩО ПІДТВЕРДЖУЄ НАРОДЖЕННЯ**

Звертаюся з проханням про перенесення до реєстру цивільного стану шляхом транскрипції:

*моє свідоцтво про народження або свідоцтво про народження: батька, матері, дружини, чоловіка, дитини, онука, онуки, брата, сестри, інше\*\**:

……………………………………………

Дані, які стосуються народженої особи:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Ім’я/імена | Прізвище | Дата народження Номер PESEL  (**якщо був наданий)** | **Місто та країна народження, громадянство** |
| ………………………... ………………………... | ………………………………..  …………………………….… | …………………….. …………………….. | ………………………….  ..………………………… |

Номер PESEL (якщо був наданий) і громадянство матері ……………………………………………

Номер PESEL (якщо був наданий) і громадянство батька ………………………………………………

1. Прошу пристосувати написання даних, які містить іноземний документ до правил польської орфографії

(за винятком імені/імен народженої особи), так зв. діакритичні знаки **TAK / НІ \***\*

1. Заявляю, що свідоцтво про народження в жодному департаменті цивільного стану в Польщі досі не виготовлялось.
2. Департамент цивільного стану не надає номер PESEL особам, які народилися за кордоном.
3. **Якщо іноземний документ про цивільний стан не містить усіх даних, передбачених польським законодавством, необхідно доповнити свідоцтво про народження (ст. 37 з. про а.ц.с.); У свідоцтво про народження вносяться виправлення, якщо в ньому містяться дані, що не відповідають даним попередніх актових записів про сімейний стан (ст. 35 з. про а.ц.с.) — за винятком написання польських діакритичних знаків:**

## □ Звертаюся з проханням про виправлення/доповнення на основі\*\*

1. польського свідоцтва про шлюб батьків (якщо дитина від шлюбу)
2. польського свідоцтва про народження матері
3. польського свідоцтва про народження батька
4. іноземних копії свідоцтва про шлюб (якщо дитина походить від шлюбу), іноземних копії свідоцтв про народження батьків з перекладом або копії на багатомовних бланках, що не потребують перекладу (документи додаються до справи).

## □ Не звертаюся з проханням про виконання цих дій\*\*

1. Цивільний стан матері на момент народження дитини (якщо незаміжня обведіть, якщо інше – заповніть відповідний пункт):

а) незаміжня

* 1. заміжня від дати …………………………………………………………………………………………………
  2. залишається з батьком дитини в законному режимі окремого проживання від дати ………………………
  3. вдова від дати ……………………………………………………………………………………………………

1. Можливі додаткові пояснення та інформація

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...……………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………………………………………………………...………………………………………………………………………………………………………………………………………………..……………………………………………………………….……………………………………………………………..……………………………………………………………….…

**Спосіб отримання документів\*\***

1. Заявник / Представник особисто.

1. Заявник / Представник на отримання **поштою на адресу**:

………………………………………………………………………………………………………………………………………...……………………………………………………………………………………………………

Подаю як додатки:

1. а) Оригінал іноземного документа про цивільний стан

б) Офіційний переклад на польську мову

1. Підтвердження сплати державного збору в розмірі ............................................ ................. ..
2. Інше:

* Для полегшення контакту заява може містити номер телефону та/або адресу електронної пошти, що не є обов’язковим, але полегшує контакт і може спростити процедуру, а отже, скоротити час очікування вирішення справи.

\*\* обведіть / заповніть відповідно

……..……………

(підпис/підписи)

* Для полегшення контакту заявка може містити номер телефону та/або адресу електронної пошти, що не є обов’язковим, але полегшує контакт і може спростити процедуру, а отже, скоротити час очікування вирішення справи.

\*\* обведіть / заповніть відповідно

ІНФОРМАЦІЯ АДМІНІСТРАТОРА ЩОДО ОБРОБКИ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

Відповідно до ст. 13 абз. 1 і 2 загального регламенту ЄС про захист даних (так званий ЗРЗД), повідомляємо, що адміністратором ваших персональних даних є Президент міста Кракова, місцезнаходження пл. Вшисткіх Свєнтих, 3-4, 31-004 Краків.

Ви можете зв’язатися з адміністратором поштою (адреса як вище) або електронною поштою за адресою: sc.umk@um.krakow.pl Ваші персональні дані оброблятимуться з метою ведення реєстру актів цивільного стану, видачі копії та довідок з актів цивільного стану, а у разі зміни імені чи прізвища – з метою видачі адміністративного рішення.

Інформуємо, що:

1. Ви маєте право вимагати в адміністратора отримати доступ до ваших персональних даних, виправити їх або обмежити обробку.
2. Ваші персональні дані зберігатимуться безстроково, а після закінчення часу, передбаченого законом, будуть передані до Національного архіву в Кракові.
3. Одержувачем даних у разі повідомлення про народження, смерть чи шлюб є Головне управління статистики.

Одержувачем даних можуть бути особи, яким законом надано право отримувати копії чи довідки з актових записів цивільного стану.

1. Ви маєте право подати скаргу до наглядового органу, яким є голова Департаменту захисту персональних даних.
2. Надання персональних даних є вимогою закону та є обов’язковим. Наслідком ненадання даних є неможливість розглянути заяву.
3. Правовою підставою для обробки ваших даних є закон від 28 листопада 2014 року «Про актові записи цивільного стану», а у разі зміни імені та прізвища — також закон від 17 жовтня 2008 року «Про зміну імені та прізвища».

Контактна інформація інспектора із захисту даних: адреса електронної пошти: iod@um.krakow.pl

поштова адреса: пл. Вшисткіх Свєнтих, 3-4, 31-004 Краків